



Ministry of Social Affairs and
Employment

Novi u Nizozemskoj

*Za europske radnike
imigrante*





Dolazite iz Europske Unije, Lihtenštajna, Norveške, Islanda ili Švicarske? I želite raditi i stanovati u Nizozemskoj? Tada je ovo brošura za vas.

U ovoj brošuri piše što vam je činiti odmah nakon dolaska u Nizozemsku. Koja su vaša prava i obaveze kao radnika ili poduzetnika. I s kojim ćete se pravilima i običajima sresti ako stanujete u Nizozemskoj.

U ovoj brošuri pokušat ćemo vam pružiti čim više informacija. Želite li o nečem saznati više? Pogledajte na web stranici navedenoj pri određenoj temi. Čitate li brošuru na internetu? Tad je dovoljno da kliknete na web poveznicu. Naravno, možete i nazvati telefonski broj koji je naveden uz temu.

Pripazite: većina web stranica je napisana na nizozemskom jeziku. Postoji li web stranica s informacijama na nekom drugom jeziku? To je uvijek i navedeno. Nazvali ste neki od navedenih telefonskih brojeva? Često možete razgovarati i na engleskom jeziku.

Naravno, u nuždi možete stupiti u kontakt s ambasadam svoje zemlje u Nizozemskoj.

pregled sadržaja

Što morate odmah učiniti	4
Odredite koliko ćete dugo ostati u Nizozemskoj	5
Upis kao privremeni stanovnik (nerezident) Nizozemske	5
Upis kao stalni stanovnik (rezident) Nizozemske	5
Dobit ćete BSN broj	5
Pronađite adresu stanovanja	5
Sklopiti ugovor o zdravstvenom osiguranju	6
Pomoć ili savjet na vašem vlastitom jeziku?	6
Rad u Nizozemskoj	7
Što vam je potrebno da bi ste radili u Nizozemskoj?	8
Diplome iz neke druge zemlje	8
Radni uvjeti	8
Radni ugovor	8
Platna lista	8
Cao	8
Minimalna plaća	9
Radna vremena	9
Sigurno radno mjesto	9
Da li je vaš poslodavac pouzdan?	9
Porezna prijava	10
Izgubit ćete posao?	10
Oboljeli ste ili postali radno nesposobni?	10
Što radi sindikat?	11
Rad kao samostalni poduzetnik	11
Stanovanje u Nizozemskoj	13
Učenje nizozemskog jezika	14
Osobna iskaznica ili putovnica	14
DigjD	14
Pronaći kuću	15
Vožnja automobila u Nizozemskoj	16
Javni prijevoz u Nizozemskoj	16
Djeca	17
Zdravstveno osiguranje	18
Medicinska skrb	19
Porezi	19
Dodatci i nadoknade	19
Neravnopravno postupanje i diskriminacija	20
Više informacija i pomoć	21



Što morate
odmah učiniti

Odredite koliko ćete dugo ostati u Nizozemskoj

Ostajete li duže od 4 mjeseca?

Tada se upišete kao stalni stanovnik (rezident) Nizozemske. To može učiniti u općini u kojoj stanujete.

Ostajete li kraće od 4 mjeseca?

Tada se upišete kao privremeni stanovnik (nerezident) Nizozemske.



Pripazite: zakasnili ste s upisom?

Možda ćete zbog toga morati platiti novčanu kaznu. Ona se može popeti do € 325. Za više informacija nazovite Službu za informacije Rijksoverheid: **1400** ili **+31-77-4656767**.

Upis kao privremeni stanovnik (nerezident) Nizozemske

To možete učiniti na 19 šaltera, koji su otvoreni u općinama: Alkmaar, Almelo, Amsterdam, Breda, Den Haag, Doetinchem, Eindhoven, Groningen, Goes, Heerlen, Leeuwarden, Leiden, Nijmegen, Rotterdam, Terneuzen, Utrecht, Venlo, Westland i Zwolle. Za to vam je dovoljna samo vaša osobna iskaznica.



Pripazite: ostajete li duže od 4 mjeseca?

Odmah to prijavite. To se mora učiniti pri općini u kojoj stanujete. Tada ćete postati stanovnik (rezident) Nizozemske.

Upis kao stalni stanovnik (rezident) Nizozemske

To ćete učiniti u općinskoj zgradi općine u kojoj stanujete. To morate učiniti u roku od 5 dana nakon prvog dana dolaska u Nizozemsku. Upis je besplatan. Sa sobom povedite i sve članove svoje porodice, koji stanuju sa vama.

Što trebate ponijeti u općinu?

- Za svakog člana svoje obitelji: važeću putovnicu ili osobnu iskaznicu.
- Ugovor o najmu ili kupoprodajni ugovor za vaš stan ili kuću u Nizozemskoj.
- Važne dokumente iz zemlje vašeg porijekla. Na primjer: izvod iz matice rođenih ili vjenčani list.

Stanujete kod nekoga u kući?

Ta osoba mora pismeno izjaviti da stanujete u njejoj kući. Ponesite i kopiju osobne iskaznice dotične osobe.

Dobit ćete BSN broj

Nakon upisa privremenog ili stalnog boravka, od svoje općine ćete nakon upisa dobiti BSN broj (JMBG). On vam je potreban za, na primjer:

- Rad.
- bankovni račun.
- obiteljskog/kućnog liječnika ili bolnicu.
- školu vaše djece.

Pronađite adresu stanovanja

Potrebno da imate adresu stanovanja. Jedino tako se možete upisati u općinu. Pročitajte više o tome u [Stanovati u Nizozemskoj](#).

Da li ćete seliti?

- Selite li u drugu općinu? Tada svoju novu adresu prijavite u novoj općini. To možete učiniti na općinskoj web stranici. Ne morate se ponovno upisivati.
- Selite li unutar općine u kojoj stanujete? To morate prijaviti u svojoj općini.
- Vraćate se u zemlju porijekla?
 - Ako ste stanovnik/rezident Nizozemske: javite to vašoj općini.
 - Ako ste niste stanovnik/nerezident Nizozemske: ne morate ništa javljati.

Zadržat ćete svoj BSN broj. Kad ponovno dođete u Nizozemsku, ne morate ponovno tražiti izdavanje BSN broja. Ponovno postajete stanovnik Nizozemske? Tada je potrebno da se i ponovno upišete u općinu u kojoj stanujete.

Sklopiti ugovor o zdravstvenom osiguranju

Obavezno je da imate nizozemsko zdravstveno osiguranje. Također i u slučaju da već imate zdravstveno osiguranje u zemlji porijekla.

Osiguranje pokriva sve troškove obiteljskog/kućnog liječnika. Djelomično i troškove lijekova i bolničke troškove. Više o tome pročitaj u poglavlju [Zdravstveno osiguranje](#).



Pripazite: niste sklopili ugovor o zdravstvenom osiguranju?

Tad ćete dobiti novčanu kaznu. A sve troškove zdravstvene skrbi morat ćete sami platiti. Za više informacija nazovite broj linije zdravstvenog osiguranja Zorgverzekeringslijn: **0800-6464644** ili **+31-88-9006960**. Ili pogledajte na zorgverzekeringslijn.nl/coming-from-abroad.



Da li vam je potrebna dozvola boravka?

✘ Nije: ako ste državljanin:

- neke zemlje članice EU (Europske Unije).
- Lihtenštajna.
- Norveške.
- Islanda.
- Švicarske.



Jeste: ako ste državljanin neke druge zemlje.

Na primjer: neke zemlje iz Afrike ili Azije. U tom slučaju morate kod IND-a (Immigratie- en Naturalisatiedienst ili Služba za imigraciju i naturalizaciju) zatražiti boravišnu ispravu. Pogledajte o tome na ind.nl.

Pomoć ili savjet na vašem vlastitom jeziku?

- Stupite u kontakt sa svojom ambasadom u Nizozemskoj. Na rijksoverheid.nl/onderwerpen/ambassades-consulaten-en-overige-vertegenwoordigingen/inhoud navedene su sve zemlje koje u Nizozemskoj imaju ambasadu.



Rad u Nizozemskoj

Što vam je potrebno da bi ste radili u Nizozemskoj?

Burgerservicenummer (JMBG)

Ako želite raditi u Nizozemskoj potreban vam je BSN broj (JMBG). Dobit ćete ga pri svojem upisu. Pročitaj o tome više u poglavlju **BSN-broj**.

Obaveza identifikacije

U nizozemskoj ste uvijek obavezni nositi osobne isprave i dati ih na uvid službenoj osobi, koja to od vas zatraži. Dakle i kad ste na poslu. Vaš poslodavac će napraviti kopiju vaše osobne isprave. No, vaš poslodavac ne smije zadržati vašu osobnu ispravu.

Nizozemski bankovni račun

Vaš poslodavac vam mora isplaćivati plaću na bankovni račun. Dio vaše plaće smije se isplatiti ili u gotovom novcu, ili u naturi. To je dozvoljeno samo za onaj dio plaće koji se isplaćuje iznad minimalne plaće koja je određena za vašu životnu dob. Dozvoljeno je i primati uplate na bankovni račun koji imate u zemlji svojeg porijekla. Samo, tada će potrajati duže da dobijete svoju plaću.

Diplome iz neke druge zemlje

Školovali ste se u nekoj drugoj zemlji? Dobili ste diplomu? Ili imate neko zanimanje za koje ste trebali završiti neku posebnu školu ili tečaj? Vaše diplome i certifikati nisu automatski važeći u Nizozemskoj. O tome se možete raspitati kod Nuffic u Den Haagu i SBB u Zoetermeer-u.

- Nazovite Nuffic: 070-4260260. Ili pogledajte na epnuffic.nl/en/diploma-recognition.
- Nazovite SBB (Udruga za suradnju strukovnog obrazovanja i privrede ili Stichting Samenwerking Beroepsonderwijs Bedrijfsleven): 088-3380000. Ili pogledajte na s-bb.nl/en.

Radni uvjeti

Nikad nemojte započeti raditi bez da saznate koji su radni uvjeti važeći.

Osnovni radni uvjeti

U Nizozemskoj svatko tko radi ima iste osnovne radne uvjete. Oni se navode u različitim nizozemskim zakonima. Na primjer, osnovni radni uvjeti su:

- Zakonska minimalna plaća.
- Dani godišnjeg odmora.
- Regres za godišnji odmor.
- Isplata 70 % plaće u slučaju bolesti.
- Trudničko bolovanje.

Dodatni radni uvjeti

Često se desi da je vaš poslodavac potpisao cao (kolektivni radni ugovor). U njemu su navedeni daljnji dogovori, postignuti o radnim uvjetima. Ponekad i poslodavci imaju vlastite radne uvjete. Dodatni radni uvjeti su, na primjer:

- Viša plaća od minimalne plaće.
- Božićnica.
- Više dana godišnjeg odmora, iznad zakonski propisanog minimuma.
- Isplata više od 70% plaće u slučaju bolesti.
- Službeni automobil.

Više o cao-u: **Cao**.

Radni ugovor

Postignite jasne dogovore o svojim radnim uvjetima. Najčešće se to postiže radnim ugovorom. No, u Nizozemskoj vrijede i usmeno postignuti dogovori o radnim uvjetima.

Što se desi ako se vaš poslodavac ne pridržava tih dogovora? Tada nemate nikakav dokaz o tome. Osigurajte si uvijek pismenu potvrdu o postignutim dogovorima. To se može potvrditi i putem e-maila.

Platna lista

Radite li za neku nizozemsku tvrtku? Tada ćete dobiti platnu listu. Na njoj se na primjer navodi:

- Vaša bruto plaća.
- Porezi i davanja koje na plaću koje plaća vaš poslodavac, na primjer: porez na plaću.
- Vaša neto plaća. To je iznos bruto plaće, umanjeno za poreze i davanja.
- Koliko ste sati radili. Na primjer: 32 sati tjedno.
- Period za koji vam je isplaćena plaća. Na primjer: mjesec srpanj.

Cao

Većina poslodavaca je potpisala cao (kolektivni radni ugovor). U cao-u su zapisani dogovori o radnim uvjetima. To su dogovori postignuti između poslodavaca i posloprimaca. Poslodavac ih se mora pridržavati.

Cao može odstupati od zakonom određenih dogovora. No, samo u slučaju ako je to povoljno za posloprimce. Vama, dakle, ne smije biti isplaćen iznos ispod zakonom određenog iznosa minimalne plaće. Ali, više od toga smije.

Želite saznati da li je vaš poslodavac potpisao cao? Upitajte poslodavca o tome, ili se raspitajte u nekom sindikatu. Pročitajte više u vezi toga u poglavlju: **Što radi sindikat?**

Minimalna plaća

U Nizozemskoj je zakonom određen iznos minimalne plaće i minimalnog regresa za godišnji odmor. Vaš poslodavac vam smije isplaćivati više od toga. No, ne i manje. Pogledajte u vezi više informacija na rijksoverheid.nl/onderwerpen/minimumloon ili inspectieszw.nl.

Obračunavanje i zadržavanje isplate minimalne plaće nije dozvoljeno, osim u slučaju da se radi o zadržavanju isplate zbog naknade troškova stanovanja i zdravstvenog osiguranja. To je dozvoljeno jedino ukoliko ste vi svojem poslodavcu dali pismenu punomoć u vezi toga. Za troškove stanovanja vrijedi maksimum u visini od 25% za vas važećeg iznosa minimalne plaće.



Pripazite: ima li vaš poslodavac cao?

U tom slučaju ćete vi uvijek primati plaću u skladu s dogovorima iz cao-a. Poslodavac nije potpisao cao?

Tada ćete uvijek primiti najmanje minimalnu plaću, predviđenu za vašu životnu dob.

Dobivate manju plaću od iznosa navedenog u cao-u?

Stupite u vezu sa sindikatom. Dobivate manje od minimalne plaće? Nazovite inspekciju SZW:

0800-5151 ili +31-70-335678. Ili pogledajte na inspectieszw.nl.

Radna vremena

U Nizozemskoj postoje zakonske odredbe u vezi radnog vremena. One vrijede za svakog. Dakle, i za vas, iako dolazite iz neke druge zemlje. Ta pravila određena su Zakonom o radnim vremenima.

Radna vremena prema cao-u

Svaki poslodavac se mora pridržavati Zakona o radnim vremenima. U cao-u, kojeg je potpisao vaš poslodavac, mogu biti navedeni daljnji dogovori. A i vi sami možete sa poslodavcem sklopiti dogovore. Na primjer, u cao-u piše da morate raditi 36 sati tjedno. Međutim, sa svojim poslodavcem dogovorili ste da ćete raditi 32 sata. To je dozvoljeno.

Prekovremeni rad

Radite li više od navedenog u ugovoru? To je tada prekovremeni rad. Najčešće se prekovremeni rad više plaća.

Rad po danu

Vi ne smijete raditi više od 48 sati tjedno. Samo iznimno je dozvoljeno raditi maksimalno 60 sati tjedno. Na dan smijete maksimalno raditi 12 sati. Kroz to vrijeme imate i pravo na pauze.

Rad po noći

Obavljate rad po noći? U tom slučaju ne smijete raditi više od 40 sati tjedno. Za više informacija pogledajte na: inspectieszw.nl.

Sigurno radno mjesto

Vi imate pravo raditi na sigurnom i zdravom radnom mjestu. Ponekad morate nositi zaštitu. Na primjer: šljem ili zaštitne naočale. Poslodavac vam mora osigurati tu zaštitu. I to mora učiniti besplatno.

Počete ćete raditi na nekom gradilištu ili u poljoprivredi? Ili ćete raditi s opasnim tvarima? Na primjer: s azbestom ili kemikalijama? U takvom slučaju vrijede posebna pravila za obezbjeđivanje sigurnosti i zaštite zdravlja. Pogledajte na inspectieszw.nl ili na arboportaal.nl. Možete stupiti u kontakt i sa sindikatom, ili strukovnom udrugom vašeg poslodavca.

Da li je vaš poslodavac pouzdan?

Da li ćete raditi putem agencije za traženje posla?

Provjerite da li je agencija za zapošljavanje:

- upisana u privrednu komoru KvK (Kamer van Koophandel). To možete učiniti putem kvk.nl ili nazovite 0900-1234567 (€ 0,70 na minutu).
- opskrbljena sa SNA certifikatom (udruga za normizaciju rada Stichting Normering Arbeid). To možete učiniti putem normeringarbeid.nl/en.
- morala plaćati novčane kazne. Pogledajte to na sncu.nl.
- članica neke strukovne organizacije. Strukovne organizacije kontroliraju da li njihove članice sprovode cao. One također zahtijevaju kvalitetu usluga od svojih članica:
 - Nazovite ABU (Algemene Bond Uitzendondernemingen): 020-6558255. Ili pogledajte na abu.nl.
 - Nazovite NBBU: 033-4760200. Ili pogledajte na nbbu.nl.

Imate li nizozemskog poslodavca?

Provjerite da li je vaš poslodavac:

- upisan u privrednu komoru KvK (Kamer van Koophandel). To možete učiniti putem kvk.nl. Ili nazovite 0900-1234567 (€ 0,70 na minutu).
- potpisnik cao-a. Vaš se poslodavac mora pridržavati dogovora zapisanih u cao-u. U vezi toga možete nazvati neki sindikat pogledajte poglavlje Što radi sindikat? ili putem službe za informacije Rijksoverheid (državne informacije): 1400 ili +31-77-4656767.

Imate li stranog poslodavca?

I strani poslodavac se mora pridržavati važnih zakonskih odredbi kojima se uređuje rad u Nizozemskoj. Kao što su: dogovor o minimalnoj plaći, radnim vremenima ili radnim okolnostima. Ukoliko postoji cao, tada on važi i za vašeg stranog poslodavca. Upitajte u službi za pravno savjetovanje Juridisch loket (Pravni šalter) za pomoć i savjet. Nazovite u vezi toga 0900-8020.



Pripazite: Vaš strani poslodavac mora za vas Poreznoj službi plaćati porezna davanja na vašu plaću.

Vaš poslodavac to nije učinio? Tada nemate pravo na WW (novčanu naknadu za nezaposlene), ukoliko ostanete bez posla. Ili na plaćeno bolovanje, ukoliko se razbolite. To možete provjeriti pri Poreznoj službi. Nazovite službu za informacije Belastingtelefoon Buitenland: (br. za inostranstvo) **055-5385385**. Imajte pri ruci **BSN broj** (JMBG).

Porezna prijava

Kao radnik, ili ako dobivate socijalnu pomoć, porez ćete morati platiti ako:

- Porezna služba to zatraži od vas.
- radili ste plaćeni posao, bez da je Porezna služba to znala.
- posjedujete imovinu.

Da li ste poduzetnik? U tom slučaju uvijek morate plaćati porez. To se može učiniti unaprijed ili unazad. Pročitajte više o tome ispod: Raditi kao samostalni poduzetnik. Kao samostalni poduzetnik obavezni ste svake godine poslati poreznu prijavu u Poreznu službu. Vi prijavljujete koliko ste zaradili.

Poreznu prijavu treba uvijek predati prije 1. svibnja/maja. Za više informacija nazovite broj poreznog telefona Belastingtelefoon: 0800-0543. Ili pogledajte na belastingdienst.nl/english ili belastingdienst.nl/deutsch.

Izgubit ćete posao?

Možda imate pravo na WW (novčanu naknadu za nezaposlene). U svezi toga postoje pravila:

- Posao niste izgubili vlastitom krivnjom
- U zadnjih 36 tjedna radili ste najmanje 26 tjedna
- Imate obavezu da si tražite drugi posao.

Za više informacija nazovite UWV (služba za isplatu naknadi): 0900-9294 (€ 0,04 na minutu, početna tarifa iznosi € 0,045).

Ili pogledajte na uwv.nl/particulieren/internationaal/werken-in-nederland.

Oboljeli ste ili postali radno nesposobni?

Nastavak isplaćivanja plaće

U tom slučaju je vaš poslodavac dužan nastaviti isplaćivati plaću. Najčešće u iznosu od 70% vaše plaće. Najčešće se prva dva dana bolovanja ne plaćaju.

WIA

Da li ste bolesni duže od 2 godine? Tad ćete preći u WIA (novčana naknada za radno nesposobne). UWV (služba za isplatu naknadi) će provjeriti koji posao ste još sposobni obavljati. Te da li imate pravo na novčanu nadoknadu.

Zakon o bolovanju

Radite li za agenciju za traženje posla? A nemate stalni ugovor o radu? Tad ćete dobivati novčanu naknadu na osnovi Zakona o bolovanju. Za više informacija o Zakonu o bolovanju i WIA (novčanoj naknadi za radno nesposobne) pogledajte na uwv.nl.

Bolest i otkaz

Poslodavac vas ne smije otpustiti ako ste bolesni. Osim ako:

- još uvijek vam teče pokusno razdoblje.
- ukoliko ste duže od 2 godine bolesni.
- ukoliko ste dobili otkaz na licu mjesta.



Pripazite: novčana naknada koju dobivate može biti razlogom da ćete morati napustiti Nizozemsku. Upitajte IND da li je to i u vašem slučaju tako. U vezi toga se obratite na jedan od osam šaltera IND-a. Oni postoje u Amsterdam-u, Den Bosch-u, Eindhoven-u, Hoofddorp-u, Rotterdam-u, Rijswijk-u, Utrecht-u i u Zwolle. Nazovite i zakažete razgovor: **088-0430430**. Ili pogledajte na ind.nl/organisatie/contact/adressen.

Što radi sindikat?

Sindikati se stara da radnici dobiju ono na što imaju pravo. Na primjer: sklapanjem dogovora s vašim poslodavcem putem cao-a. Sindikat pomaže i pri:

- pitanjima u vezi cao-a.
- ispunjavanju vaše porezne prijave.
- pravne pomoći pri problemima.

Moguće je da ćete prvo morati da se učlanite u sindikat, prije nego dobijete pomoć.

Želite saznati više o tome što radi sindikat? Raspitajte se, na primjer, kod:

- FVN (Federalni nizozemski sindikalni pokret Federale Nederlandse Vakbeweging). Nazovite na 088-3680368. Ili pogledajte na fnv.nl/contact.
- CNV (Kršćanski nacionalni sindikat Christelijk Nationaal Vakverbond). Nazovi 030-7511001. Ili pogledaj na cnv.nl.



Pomoć pri problemima na poslu

- Dobivate manje od minimalne plaće? Nazovite Inspektorat SZW-a: **0800-5151**.
- Dobivate manje od cao-plaće? Stupite u kontakt sa sindikatom.
- Ako radite preko agencije za zapošljavanje i dobivate manje od cao-plaće? Nazovite SNCU (Udruga za provedbu CAO-a zaposlenih preko agencije za zapošljavanje ili Stichting Naleving CAO voor Uitzendkrachten): **0800-7008**. Naravno, možete stupiti u kontakt i sa sindikatom (**Što radi sindikat?**).
- Morate li raditi mnogo više nego što je predviđeno cao-om ili radnim ugovorom? Nazovite Inspekciju SZW: **0800-5151**, ili pogledajte na inspectieszw.nl.
- Morate raditi opasne poslove? Nazovite Inspekciju SZW: **0800-5151**.
- Da li vas vaš poslodavac iskorištava? Na primjer: teški radni uvjeti, ili rad bez potrebne zaštite, zastrašivanje, potplaćenost, ili obmanjivanje? Ili vam je poslodavac oduzeo vašu putovnicu? To se sve može nazvati iskorištavanjem. Iskorištavanje možete prijaviti pri Inspekciji SZW-a: **0800-1515**, ili putem inspectieszw.nl. Ili anonimno, na broj za anonimne prijave zločina Meld Misdaad Anoniem: **0800-7000**. Za pomoć i potporu možete nazvati udruženje Stichting FairWork: **020-7600809**.

Rad kao samostalni poduzetnik

Vi možete postati samostalni poduzetnik. Za to postoje pravila. Na primjer: morate se upisati u gospodarsku komoru KvK (Kamer van Koophandel) i u Poreznu službu.

Upis u gospodarsku komoru (Kamer van Koophandel)

Morate se upisati u gospodarsku komoru KvK (Kamer van Koophandel). Prvo, u vezi upisa morate zakazati razgovor. To morate učiniti u razdoblju od tjedan dana prije početka rada vaše tvrtke, do najkasnije tjedan dana nakon toga.

Pri upisu ćete odmah dobiti i btw broj (pdv broj). Za to nije potrebno da posebno idete u Poreznu službu. Za više informacija nazovite KvK: 088-5851585. Možete se i dogovoriti za savjetodavni razgovor. Pogledajte u vezi toga na kvk.nl/english/starting-a-business/. Tamo je na engleskom napisano kako se obavlja upis u KvK. Pronaći ćete i brošuru koju možete preuzeti.

Ondernemersplein.nl i Startup.ondernemersplein.nl

Ovdje ćete pronaći sve informacije nizozemskih vlasti o poduzetništvu. Na primjer: kakva pravila vrijede u vezi poreza? Koje su vam dozvole potrebne? Ili: kako da napravite poduzetnički plan?

Porezi za poduzetnike

Porezi za samostalne djelatnike su drugačiji od poreza za radnike ili ljude koji dobivaju novčanu naknadu. Nekoliko primjera:

- kao samostalni privrednik morate plaćati btw (porez na dodanu vrijednost), a kao radnik to ne morate.
- ukoliko ste zaposleni u nekoj tvrtci, ta tvrtka treba platiti porez na plaću koju vam je isplatila.
- ukoliko vas tvrtka unajmi kao vlastitog djelatnika, ta obaveza ne postoji.

U vezi svakog posla kojeg obavljate morate obavijestiti Poreznu službu o tome da li ste radili kao samostalni djelatnik, ili kao radnik. Pametno je novac za plaćanje poreza staviti na stranu. Ukoliko ne platite porez, dobit ćete novčanu kaznu. Porez možete plaćati i unaprijed. Tad ne morate sve platiti odjednom, već svaki mjesec plaćate jedan dio. Za tako nešto je potrebno da zatražite privremenu procjenu poreza (voorlopige aanslag). Pogledajte belastingdienst.nl/english ili belastingdienst.nl/deutsch. Možete i nazvati telefon porezne službe za informacije Belastingtelefoon: 0800-0543.

Bolest ili nezaposlenost

Kao poduzetnik nećete dobiti isplaćivanu plaću ako se razbolite. Nećete primati ni WW (novčanu naknadu za nezaposlene) ukoliko ostanete bez posla.



EURES vam pomaže pri traženju posla

Već iz svoje zemlje možete započeti s traženjem posla. Na primjer putem EURES-a. Na web stranici europa.eu/eures pronaći ćete informacije na svojem jeziku o nizozemskom tržištu rada, natječajima za posao, slanju životopisa i stanovanju i radu u Nizozemskoj.



Da li vam je potrebna radna dozvola?

✗ Nije: ako ste državljanin:

- neke zemlje članice EU (Europske Unije).
- Lihtenštajna.
- Norveške.
- Islanda.
- Švicarske.

✓ Jeste: ako ste državljanin neke druge zemlje. Na primjer: neke zemlje iz Afrike ili Azije. Molba za dobivanje radne dozvole ulaže se putem UWV-a. Pogledajte na werk.nl/werkvergunning. Ili nazovite UWV na broj **088-8982070**.



Stanovanje u Nizozemskoj

Što morate učiniti ako ste došli ovdje stanovati?

Učenje nizozemskog jezika

Važno je da brzo naučite nizozemski jezik. Tako ćete imati više mogućnosti za posao na svojem nivou. Moći ćete povesti razgovor na općini ili kod obiteljskog/kućnog liječnika. Ili u školi koju pohađaju vaša djeca.

Kako da naučite nizozemski jezik? Ovdje su navedeni različiti načini:

Internetni jezični tečajevi

Možete se i samostalno prihvatiti učenja nizozemskog jezika. To možete učiniti putem:

- [oefenen.nl](#). Vježbe za nizozemski jezik (voor het oefenen van de Nederlandse taal). Besplatno.
- [naarnederland.nl](#). Dostupno na više od 30 jezika. Besplatno.
- [NT2taalmenu.nl](#). To je besplatno.

U razredu

Zajedno s drugim novopridošlim osobama učite nizozemski jezik. U tu svrhu možete kod službe DUO (Služba za izobrazbu) pozajmiti novac. U tom slučaju morate odlaziti na tečaj u ustanovu s posebnu akreditaciju. Pogledajte na: [inburgeren.nl/inburgeren-betalen.jsp](#). I općine ponekad nude tečajeve jezika. Upitajte u općini da li je to tako i u vašoj općini. Također možete i sami potražiti tečaj koji vam odgovara putem [taalzoeker.nl](#).

Uz dragovoljnog jezičnog poučavatelja

Ako želite dobro naučiti holandski jezik, potrebno je da mnogo vježbate. Dragovoljni jezični trener vam u tome može pomoći. Pronaći ćete ga putem webstranice [hetbegintmettaal.nl/nederlands-leren](#) ili putem [taalzoeker.nl](#).

Putem vašeg poslodavca

Za vašeg poslodavca je također važno da vi dobro govorite nizozemski jezik. Tako je sigurnije. Vi isto tako možete pohađati i druge tečajeve u vezi s poslom. Upitajte ukoliko je moguće da putem poslodavca možete pohađati jezični trening. A vaš poslodavac može u tom slučaju da dobije subvenciju.

Osobna iskaznica ili putovnica

Važeće osobne isprave su: putovnica ili europska osobna iskaznica. Osobnu ispravu morate uvijek imati sa sobom. No, nije da bilo tko ima pravo tražiti da mu je pokažete.

Kad morate pokazati svoju osobnu ispravu?

- Na ulici. Jedino ukoliko to od vas zatraži milicijski službenik ili BOA (izvanredni istražitelj Buitengewoon opsporingsambtenaar)
- U sredstvima javnog prometa. Ukoliko to od vas zatraži konduker, kontrolor ili vozač.
- U trgovinama, bankama i drugim javnim zgradama. Ukoliko to od vas zatraži službenik sigurnosti.
- Na poslu. Ukoliko vaš poslodavac, kontrolor inspekcije SZW-a ili inspektor porezne službe to zatraže od vas.
- Vaš poslodavac će također napraviti i kopiju vaše osobne isprave.

Ako vas netko pita da mu pokažete identifikacijsku ispravu, pitajte i vi tu osobu da ona pokaže svoju.

Svoju identifikacijsku ispravu nikada nemojte dati nekom drugom.

DigiD

Za obavljanje mnogih stvari vam je u nizozemskoj potreban DigiD (Digitalna identifikacija). Pomoću DigiD-a možete se prijaviti na web stranice vlasti i zdravstvenih ustanova. Na taj način možete napraviti poreznu prijavu. Zatražiti dodatak za stanarinu. Zakazati termin u bolnici. Ili zatražiti izuzeće od općinskih poreza. DigiD možete zatražiti jedino ukoliko ste stanovnik ili rezident Nizozemske. DigiD možete zatražiti ovdje: [digid.nl/aanvragen](#). Za to vam je potreban BSN broj (JMBG). Vidi poglavlje [BSN-broj](#).

Pronaći kuću

Većina ljudi, koji u Nizozemsku dolaze raditi, iznajmljuju stan ili sobu.

Unajmljivanje putem poslodavca ili putem agencije za nalaženje posla

Pripazite na ono što na ugovorima piše malim slovima. Na primjer: da li će vam se stanarina odbijati od plaće? Dogovorite se o tome tko će plaćati režije. Na primjer plin, struju ili vodu.

Ukoliko ste vi poslodavcu dali pismenu punomoć, tad poslodavac smije zadržati maksimalno 25% od za vas važećeg iznosa minimalne plaće, a u svrhu plaćanja troškova stanovanja (na primjer troškovi plina, struje i vode).

Unajmljivanje putem stambene zadruge

U stambenu zadrugu se prvo morate upisati. Na web stranici svoje općine pronaći ćete imena stambenih zadruga u vašoj općini. Da li je neki stan na raspolaganju? O tome ćete dobiti obavijest. Stanarina svake godine raste. To se određuje na temelju posebnog bodovnog sistema. Na taj način možete i provjeriti da li je visina vaše stanarine ispravna. Pogledajte na rijksoverheid.nl/onderwerpen/huurwoning. Ili nazovite službu za informacije Rijksoverheid (Državne informacije): 1400 ili +31-77-4656767.

Dodatak za stanarinu

Ponekad imate pravo na dodatak za stanarinu. U tom slučaju ćete svaki mjesec dobiti određeni iznos kako bi lakše platili stanarinu. Dodatak za stanarinu možete zatražiti pri Poreznoj službi. Pročitajte o tome više u poglavlju **Dodatci i nadoknade**.

Unajmljivanje kod privatnih osoba

Stambena zadruga najčešće neće za vas odmah imati slobodan stan. Morate suviše dugo čekati? Tada možete privatno iznajmiti stambeni prostor. Vaša stanarina će tada najvjerojatnije biti viša. Ponekad ćete imati pravo na dodatak za stanarinu. Pri privatnom iznajmljivanju najčešće je sve uključeno u cijenu stanarine. To je najčešće stanarina plus cijena energije (plin i struja). Sve ostale troškove morate platiti povrh toga. Na primjer: osiguranje i internet.

Stanovanje zajedno s drugim radnim imigrantima

Stanujete li u nekom kampu, odmaralištu, hotelu ili pansionu specijalno predviđen za imigracione radnike? Tada vrijede i specijalna pravila. Ta su pravila u svakoj općini drugačija. Stoga upitajte u svojoj općini više informacija o tome.

Prijavite svoju adresu na općini

Čim pronađete adresu stanovanja, prijavite to u općinu. Selite li? U poglavlju Selite li? pročitajte što morate učiniti.

Kupovanje kuće

Također možete i kupiti vlastitu kuću. Nemat dovoljno vlastitog novca? Tada je potrebno da uzmete kredit ili sklopite hipoteku. Pravila u vezi toga su vrlo stroga. Pogledajte na rijksoverheid.nl/onderwerpen/koopwoning. Također možete nazvati službu za informacije Rijksoverheid: 1400 ili +31-77-4656767. Kamata koju plaćate na hipoteku možete odbiti od poreza na primanja. Ukoliko ste kupili kuću morat ćete platiti i veći porez. Taj porez se zove tarifa na vlastitu kuću eigenwoningforfait. Nazovite za više informacija o tome telefon porezne službe Belastingtelefoon: 0800-0543. Ili pogledajte na belastingdienst.nl/english ili belastingdienst.nl/deutsch.

Lokalni porezi ako imate vlastitu kuću

Iznajmljujete kuću ili ste je kupili? Tada morate plaćati slijedeće lokalne poreze:

- Namet za kanalizaciju.
- Namet za preradu otpad.
- OZB (porez na nepokretnu imovinu).
- porez za vodu.

Lokalni porezi su u svakoj općini različiti. Raspitajte se u svojoj općini kolika su plaćanja u općini gdje stanujete.



Problemi sa stanovanjem

Da li vam je stanarina previsoka? Pogledajte na huurcommissie.nl. Tamo pišu informacije o tome koliko smije biti visina vaše stanarine, kao i o vašim pravima kao unajmljivača stana. Možete nazvati službu za informacije Rijksoverheid: **1400 ili +31-77-4656767**.

Kuća vam nije sigurna? Stanujete s previše ljudi u sobi ili u kući? Da li ste u sukobu s iznajmljivačem? Upitajte u službu za pravno savjetovanje Juridisch Loket što vam je činiti. Nazovite i zakažite razgovor na broj: **0900-8020**. Ili pogledajte na juridischloket.nl/wonen/huurwoning.

Ukoliko vaš stanodavac ima tzv. SNF-oznaku, onda stupite u kontakt s udrugom Stichting Normering Flexwonen **013) 594 41 09**, ili pogledajte na www.snf.nl.

Otpad

U mnogim općinama se sakuplja sortirani otpad. To znači da vi morate predati već unaprijed razdvojen otpad. Staklo, papir, kućno smeće, plastika.

Ne pridržavate se tih pravila? Tada možete dobiti novčanu kaznu. Stoga, na vrijeme se raspitajte u općini koja su pravila u vezi toga.

Vožnja automobila u Nizozemskoj

Važeća vozačka dozvola

Želite voziti automobil kad stanujete u Nizozemskoj? Za to vam je potrebna važeća vozačka dozvola. Posjedujete važeću vozačku dozvolu iz zemlje svog porijekla? Tada je smijete koristiti 10 godina nakon datuma kada vam je bila izdana u zemlji porijekla. Nakon tog perioda morate u svojoj općini svoju vozačku dozvolu zamijeniti za nizozemsku vozačku dozvolu. Za više informacija o tome nazovite RDW (Državnu prometnu službu Rijkdienst voor het Wegverkeer): 0900-0739 (€ 0,10 na minutu). Ili pogledajte na rdw.nl/englishinformation.

Doći s autom

Dovezli ste svoj auto u Nizozemsku? Ukoliko postanete stanovnik (rezident), možete izabrati: zadržat ćete stranu registracijsku tablicu, ili ćete se odlučiti za nizozemsku tablicu.

Zadržali ste stranu registracijsku tablicu:

- Odmah morate platiti porez na motorna vozila (mrb). To se plaća pri Poreznoj službi. Nazovite za više informacija o tome telefon porezne službe Belastingtelefoon Auto: 0800-0749. Ili pogledajte na belastingdienst.nl/english ili belastingdienst.nl/deutsch.
- Vaš automobil mora odmah biti i osiguran. Možete ga osigurati ili u Nizozemskoj, ili u zemlji svojeg porijekla. Osigurati ste auto u zemlji svojeg porijekla? Tada morate mrb platiti i u Nizozemskoj i u zemlji iz koje potječete.
- Možete uložiti molbu za oslobađanje od bpm-a. To učinite pri Poreznoj službi. Nazovite o tome telefon porezne službe Belastingtelefoon Auto: 0800-0749. Ili pogledajte na belastingdienst.nl/english ili belastingdienst.nl/deutsch.

Zatražili ste nizozemsku registracijsku tablicu:

- Odmah morate platiti porez na motorna vozila (mrb). To se plaća pri Poreznoj službi. Nazovite o tome telefon porezne službe Belastingtelefoon Auto: 0800-0749. Ili pogledajte na belastingdienst.nl/english ili belastingdienst.nl/deutsch.
- Vaš auto mora odmah biti i osiguran. Možete ga osigurati ili u Nizozemskoj, ili u zemlji svojeg porijekla. Osigurati ste auto u zemlji svojeg porijekla? Tada morate mrb platiti i u Nizozemskoj i u zemlji iz koje potječete.
- Možete uložiti molbu za oslobađanje od bpm-a. To učinite pri Poreznoj službi. Nazovite o tome telefon porezne službe Belastingtelefoon Auto: 0800-0749. Ili pogledajte na belastingdienst.nl/english ili belastingdienst.nl/deutsch.
- Oslobođeni ste obaveze prijave bpm-a? Tada zatražite nizo-zemsku registarsku tablicu pri RDW-u (državnoj prometnoj službi ili Rijkdienst voor het Wegverkeer). Prije toga auto mora preći tehnički pregled. Za više informacija nazovite RDW: 0900-0739 (€ 0,10 na minutu). Ili pogledajte na rdw.nl/englishinformation.

APK tehnički pregled

Obavezno je da auto ima tehnički pregled sigurnosti i zagađivanja okoliša. Koliko često to treba obaviti, ovisi o starosti automobila, težini vozila i vrsti goriva koje koristi. Za više informacija o tome nazovite RDW (državnu prometnu službu ili Rijkdienst voor het Wegverkeer): 0900-0739 (€ 0,10 na minutu). Ili pogledajte na rdw.nl/englishinformation.

Oslobađanje od mrb-a

Ponekad ne morate platiti mrb (porez na motorna vozila). Na primjer: ako radite za neku stranu tvrtku. Oslobađanje od plaćanja morate sami zatražiti. To možete učiniti u Poreznoj službi. Nazovite za više informacija o tome telefon porezne službe Belastingtelefoon Auto: 0800-0749. Ili pogledajte na belastingdienst.nl/english ili belastingdienst.nl/deutsch.

Javni prijevoz u Nizozemskoj

Za javni prijevoz vam je potrebna OV pametna kartica (OV chipkaart). Tu karticu možete kupiti na stanicama, u samoposluživanjima ili u duhanskim radnjama. Tamo možete na tu kartu i položiti novac. Pogledajte na ov-chipkaart.nl.

Djeca

Svoju djecu morate upisati u općinu. I u neku školu.

Škola i školska obaveza od 5. do 18. godina

Djeca u Nizozemskoj mogu pohađati osnovnu školu od svoje 4. godine. Od 5. godine postoji zakonska obaveza učenja. To traje do njihove 18. godine. Djeca stara 13 i više godina najčešće pohađaju neko srednjoškolsko obrazovanje. Na primjer: vmbo, havo ili vwo (stručna, srednja ili naučna).

Vi sami možete izabrati osnovnu školu. U svezi toga postoji internetna brošura. Ta je brošura dostupna isključivo na nizozemskom jeziku. Pogledajte na rijksoverheid.nl/onderwerpen/basisonderwijs. Ponekad se informacije o izboru osnovne škole mogu dobiti i na općini. Vi osnovne škole u svojoj općini možete usporediti putem scholenopdekaart.nl. Naravno, možete otići i u školu da je pogledate. Svakako zakažite u vezi toga termin u školi. Ili pri svojoj općini. Također možete nazvati službu za informacije Rijksoverheid: 1400 ili +31-77-4656767. Ili pogledajte na rijksoverheid.nl/onderwerpen/leerplicht i na rijksoverheid.nl/onderwerpen/basisonderwijs.

Prihvat za djecu

Mnoga djeca u Nizozemskoj tokom dana borave u nekom dječjem centru ili vrtiću (peuterspeelzaal). Prihvat djece se plaća. Postoje četiri mogućnosti:

- Dječji centar, dnevni boravak: za djecu od 0 do 4 godine.
- Dječji centar, izvanškolski boravak: za djecu od 4 do 12 godina.
- Osoba koja vodi računa o djeci (gastouder): za djecu od 0 do 12 godina.
- Dječji vrtić: za djecu od 2 do 4 godine.

Posebna pažnja učenju jezika

Mnogi dječji vrtići i dječji centri posebnu pažnju obraćaju učenju nizozemskog jezika. Na taj način će vaše dijete imati dobar start u osnovnoj školi. Upitajte u svojoj općini za više informacija o tome.

Dodatak za smještaj djece u prihvat

Vaše dijete odlazi u neki registrirani dječji centar? Ili registriranoj osobi koja vodi računa o djeci? U tom slučaju možete zamoliti za dodatak za smještaj djece u prihvat. Na taj će vam način biti lakše plaćati troškove dječjeg prihvata. Pripazite: dodatak za smještaj djece u prihvat može se dobiti jedino ukoliko zbog posla nitko nije kod kuće.

Molbu za dodatak **Dodatci i nadoknade** možete predati na Poreznoj službi. Na web stranici toeslagen.nl pronaći ćete uvjete za dobivanje dodatka za smještaj djece u prihvat na dodatci. Nazovite za više informacija o tome telefon porezne službe Belastingtelefoon: 0800-0543. Ili pogledajte na landelijkregisterkinderopvang.nl ili na rijksoverheid.nl/onderwerpen/kinderopvang.

Zdravstveno savjetovanište za djecu do 4 godine

U zdravstvenom savjetovaništu rade liječnici i medicinske sestre. Oni znaju sve o zdravlju i razvoju djece do 4. godine. Posjeta zdravstvenom savjetovaništu je besplatna.

Vi ćete poziv od zdravstvenog savjetovaništa dobiti automatski, nakon upisa djece u općinu. Nakon toga morate sami zakazivati posjete.

Upitajte na općini za više informacija o tome. Također se možete obratiti u GGD. Nazovite za savjet na broj 030-2523004. Ili pronađite adresu svojeg GGD-a na web stranici ggd.nl/contact.

Školski liječnik i školska medicinska sestra za djecu do 19 godina

Svaka škola surađuje sa školskim liječnicima i medicinskim sestrama CJG-a (centar za mlade i porodicu Centrum Jeugd en Gezin). Oni svakih nekoliko godina provjeravaju da li su sva školska djeca zdrava i da li se dobro razvijaju. To je besplatno.

Vaše će dijete poziv u vezi toga dobiti putem škole. Ponekad je i pregled u školi. Važno je da se odazovete pozivu.

Državni program cijepljenja u za djecu do 19 godina

Državnim programom cijepljenja djeca su zaštićena protiv dvanaest ozbiljnih infekcijskih bolesti. Na primjer: rubeole, ospica ili hripavca.

Cijepljenje je obavezno. No većina roditelja to čini dragovoljno (više od 95 %).

Vi možete djecu odvesti na cijepljenje kod obiteljskog/kućnog liječnika. Ili u zdravstveno savjetovanište. Samo tada su cijepljenja besplatna. Pogledajte na rijksvaccinatieprogramma.nl.

Ili na rivm.nl/en.

Pomoć pri odgoju

U većini općina postoji CJG (centar za mlade i porodicu). Kod njih se možete obratiti sa svim svojim pitanjima o zdravlju, rastu i odgoju. Dobit ćete savjet, potporu i pomoć prema mjeri. CJG također okuplja školske liječnike i medicinske sestre. Za više informacija pogledajte na opvoeden.nl.

Zdravstveno osiguranje

Zdravstveno osiguranje je obavezno. U vezi toga obratite se nekoj tvrtci za zdravstveno osiguranje. Zdravstveno osiguranje se sastoji od više dijelova:

- Osnovno osiguranje. Obavezno osiguranje.
- Dopunsko osiguranje. Dragovoljno osiguranje.
- Zubarsko osiguranje. Dragovoljno osiguranje.



Pripazite: niste sklopili ugovor o zdravstvenom osiguranju?

Tad ćete dobiti novčanu kaznu. A sve troškove zdravstvene skrbi morat ćete sami platiti. Za više informacija nazovite broj linije zdravstvenog osiguranja Zorgverzekeringslijn: **0800-6464644** ili **+31-88-9006960**. Ili pogledajte na zorgverzekeringslijn.nl/coming-from-abroad.

Premija zdravstvenog osiguranja

Premija zdravstvenog osiguranja različita je kod svakog osiguravatelja. Sami je plaćate. Ponekad imate pravo da dobijete dodatak za zdravstveno osiguranje. U tom slučaju lakše ćete platiti premiju. Pogledajte u vezi toga u poglavlju **Dodatci i nadoknade**. Vaša djeca do 18 godina imaju besplatno osiguranje.

Vlastiti rizik

Sva zdravstvena osiguranja imaju obavezni minimalni vlastiti rizik (eigen risico). Vlast svake godine određuje visinu iznosa obaveznog vlastitog rizika. U 2018. godini je to 385 eura. Vi se možete odlučiti za viši vlastiti rizik.

U tom će vam slučaju premija osiguranja biti niža. Kod mnogih osiguravatelja je moguće plaćati vlastiti rizik u ratama.

Vlastit rizik se obračunava, na primjer, za:

- Lijekove koji vam se prepisuju.
- Odlazak u bolnicu.
- Vađenje krvi.

Vlastit rizik se ne obračunava, na primjer, za:

- Pregled kod obiteljskog/kućnog liječnika.
- Skrb primalje ili post porodiljinu skrb.
- Skrb koja je neophodna zbog neke kronične bolesti.
- Posjete medicinske sestre iz kvarta.
- Skrb za djecu do 18. godine.
- Posjete fizioterapeutu. Tek nakon 22 sesije obračunava vam se vlastiti rizik.



Pripazite: ne plaćate vlastiti rizik? Tad ćete možda morati platiti i dodatne troškove prisilne naplate (incasso). Za više informacija nazovite broj linije zdravstvenog osiguranja Zorgverzekeringslijn: **0800-6464644** ili **+31-88-9006960**. Ili pogledajte na zorgverzekeringslijn.nl/coming-from-abroad.

Imate li stranog poslodavca?

Tada smijete zadržati osiguranje iz zemlje iz koje potječete. No, za to postoje pravila. Nazovite radi više informacija SVB (zavod za socijalno osiguranje Sociale Verzekeringsbank): 020-6565277. Ili pogledajte na svb.nl/int/nl/algemeen/wizards/w_nl_btl_wg.jsp. Tu ćete pronaći informacije napisane na engleskom, francuskom, njemačkom, španjolskom i turskom jeziku.

Putem vašeg poslodavca

Ponekad je moguće da zdravstveno osiguranje sklopite putem svog poslodavca. To se tada naziva: kolektivno zdravstveno osiguranje. Ovaj način osiguravanja je često jeftiniji od osiguranja koji sami sklapate. Upitajte poslodavca za više informacija o tome.

Vi možete potpisati pismenu punomoć ukoliko želite da se troškovi zdravstvenog osiguranja obračunavaju od vaše plaće. Maksimalno se smije, od iznosa za vas važeće minimalne plaće, zadržati iznos prosječne nominalne premije zdravstvenog osiguranja (visina te premije utvrđuje se godišnje).

Vi ćete dobit policu i karticu zdravstvenog osiguranja. Ukoliko ih niste dobili, zatražite ih kod svog poslodavca, ili kod osiguravajućeg društva kod kojeg ste zdravstveno osigurani.



Savjet: Pogledajte na zorgverzekeringslijn.nl. Informacije su na poljskom, španjolskom, francuskom i engleskom jeziku.

Dodatak za zdravstvenu skrb

Imate niska primanja? Možda ćete dobiti dodatak za zdravstvenu skrb. Tako ćete lakše plaćati premiju zdravstvenog osiguranja. Pogledajte o tome u poglavlju **Dodatci i nadoknade**.

Medicinska skrb

Medicinska skrb u Nizozemskoj nije besplatna. No, mnogi oblici skrbi plaćeni su kroz vaše zdravstveno osiguranje.

- Osnovna skrb. Na primjer: obiteljski liječnik, zubar ili fizioterapeut. O tome možete sami napraviti dogovor.
- Specijalistička skrb. Na primjer: psiholog, ginekolog ili ORL liječnik (uho, grlo, nos). Za njih vam je potrebna uputnica. Ili od obiteljskog/kućnog liječnika, ili od zubara.
- Hitna pomoć u bolnici. Na primjer: ako slomite ruku, ili iznenada imate ozbiljne srčane smetnje. Broj hitne pomoći je 112. To je broj i za miliciju i za vatrogasce i kola hitne pomoći.

Nadite si obiteljskog/kućnog liječnika

Tada ste sigurni da postoji liječnik kojem se možete obratiti. I noću i u vikendu. Tada nazovite svog kućnog liječnika i on će vam dati broj dežurnog liječnika ili dežurne ordinacije.

Odlazak u bolnicu ukoliko se ne radi o hitnom slučaju

Otišli ste u bolnicu iako vaše smetnje ne zahtijevaju hitnu pomoć? Tada ćete morati platiti vlastiti rizik (Vlastiti rizik) za tu pomoć. Ponekad trebate sami platiti i sve troškove skrbi koju ste dobili. Niste sigurni da li se vaše smetnje smatraju hitnim slučajem? Nazovite i tražite savjet od svog obiteljskog/kućnog liječnika ili liječničke ordinacije.

Socijalna skrb

Centar za socijalni rad može vam pomoći ukoliko imate pitanja o stanovanju, blagostanju, skrbi ili obrazovanju. Pitajte u općine za više informacija.

Porezi

Ukoliko živite i radite u Nizozemskoj, morate Poreznoj službi plaćati porez. I lokalne poreze. Vašoj općini i vodoprivredi.

Vrste poreza ukoliko stanujete u Nizozemskoj

- Porez na prihod: ukoliko primete plaću ili novčanu pomoć (Prijava poreza).
- Porez na dodatnu vrijednost ili btw (pdv): ukoliko ste poduzetnik (Porez za poduzetnike).
- Porez na motorna vozila: ako imate auto (Vožnja automobila u Nizozemskoj).
- Lokalni porezi: ukoliko kupite ili za najamni stan (Lokalni porezi).

Nazovite za više informacija o tome telefon porezne službe Belastingtelefoon: 0800-0543. Ili pogledajte na belastingdienst.nl/english ili belastingdienst.nl/deutsch. U vezi lokalnih poreza stupite u kontakt sa svojom općinom.

Novčane kazne ako ne platite porez

Ukoliko ne platite porez, morat ćete platiti i novčanu kaznu. Ako je ne platite, iznos novčane kazne će se povećavati. Uz to ćete najvjerojatnije morati platiti i ekstra troškove. Kao što su troškovi potraživanja novca. Porezna služba može isto tako napraviti ovrhu na vašu plaću. Ili na vašu imovinu.

Nazovite za više informacija o tome telefon porezne službe Belastingtelefoon: 0800-0543. Ili pogledajte na belastingdienst.nl/english ili belastingdienst.nl/deutsch

Dodatci i nadoknade

U Nizozemskoj mogu ljudi s niskim primanjima dobiti dodatke. Postoje različiti dodatci:

- Dodatak za stanarinu. Lakše ćete platiti stanarinu.
- Dječji dodatak: namijenjen za plaćanje stvari za djecu. Na primjer: odjeću. Ili bicikl.
- Dodatak za zdravstvenu zaštitu. Ukoliko su vam primanja premala da plaćate zdravstveno osiguranje.
- Dodatak za prihvata djece. Tako ćete lakše platiti dječji prihvata.

Postarajte da vam se dodatci isplaćuju na vaš vlastiti bankovni račun. Dakle, ne na račun vašeg poslodavca, agencije za traženje zaposlenja ili iznajmljivača stana.

Nazovite za više informacija o tome telefon porezne službe Belastingtelefoon: 0800-0543. Ili pogledajte na belastingdienst.nl/english ili belastingdienst.nl/deutsch. Možete pogledati i na dodatci. Tamo ćete naći informacije napisane samo na nizozemskom jeziku.



Pripazite: odlazite iz Nizozemske? Zaustavite isplatu dodataka. U suprotnom možete dobiti novčanu kaznu.



Kada ste obavezni napustiti Nizozemsku?

Gubite pravo boravka u Nizozemskoj ukoliko:

- nemate dovoljno sredstava da se izdržavate više ne ispunjavate uvjete boravišne dozvole. Na primjer, imate Nizozemsku boravišnu dozvolu a dobili ste otkaz. Ili imate boravišnu dozvolu za boravak kod vašeg supruga/supruge a razvodite se.
 - predstavljate neprimjerno opterećenje za sistem socijalne sigurnosti.
 - počinite kažnjivo djelo.
- Pogledajte i na ind.nl.

Neravnopravno postupanje i diskriminacija

U nizozemskom ustavu utvrđena su fundamentalna prava. Ta prava vrijede za svakog u Nizozemskoj. Na primjer: svatko tko radi ima ista prava. Dakle, imate li privremeni ugovor, ili radite parttime? Tada imate iste prava kao netko tko ima stalno zaposlenje ili puno radno vrijeme.

Želite više saznati o nizozemskom ustavu i osnovnim normama? Možete preuzeti brošuru o tome putem prodemos.nl/voor-gemeenten/burgerparticipatiez/toolbox-participatieverklaring/download-de-materialen-gratis. Brošura je dostupna na različitim jezicima. Na primjer: njemačkom, engleskom, francuskom i španjolskom jeziku.

Osjećate da se prema vama postupa neravnopravno ili diskriminirajuće? U tom slučaju možete uložiti žalbu kod Kolegija za Ljudska Prava prava ili College voor de Rechten van de Mens. To je besplatno. Nazovite 030-8883888 ili pošaljite e-mail na: info@mensenrechten.nl. Možete otići i na policiju ili službu za suzbijanje diskriminacije ili antidiscriminatievoorziening (ADV) unutar svoje općine.



Više informacija
i pomoć

Pitanja ili prijava u svezi	Organizacija	Broj telefona	Web stranica
Upis kao stanovnik, zakoni i pravila	Rijksoverheid	1400 ili +31-77-4656767	rijksoverheid.nl
Zdravstveno osiguranje i vlastiti rizik	Zorgverzekeringslijn	0800-6464644 ili +31-88-9006960	zorgverzekeringslijn.nl/coming-from-abroad
Vaša plaća. Koliko iznosi minimalna plaća?	Rijksoverheid	1400 ili +31-77-4656767	rijksoverheid.nl
Priznavanje diploma i certifikata	Nuffic	070-4260260	nuffic.nl/en
Priznavanje diploma i certifikata	SBB (Stichting Samenwerking Beroepsonderwijs Bedrijfsleven)	088-3380000	s-bb.nl/en
Prijava loših radnih uvjeta i iskorištavanja	Inspectie SZW	08000-5151 ili +31-70-335678	inspectieszw.nl
Pouzdanost vaše agencije za zapošljavanje	ABU (Algemene Bond Uitzendondernemingen NBBU)	020-6558255 033-4760200	abu.nl nbbu.nl
Podaci o poslodavcu, upis kao poduzetnik	Kamer van Koophandel	0900-1234567 (€ 0,70 na minutu)	kvk.nl
Radni uvjeti obuhvaćeni cao-om	FNV (Federatie Nederlandse Vakbeweging) CNV (Christelijk Nationaal Vakbond)	0800-3680368 030-7511001	fnv.nl/contact cnv.nl
Novčana pomoć	UWV (uitkerende instantie)	0900-9294 (€ 0,04 na minutu, s početnom tarifom € 0,045)	uwv.nl
Porezi, dodatci	Porezna služba	Belastingtelefoon: 0800-0543	belastingdienst.nl/english ili belastingdienst.nl/deutsch
Vožnja automobila u Nizozemskoj, registarska tablica	RDW (Rijksdienst voor het Wegverkeer)	0900 0739 (€ 0,10 na minutu)	rdw.nl/englishinformation
Potplaćenost od strane agencije za zapošljavanje	SNCU (Stichting Naleving CAO voor Uitzendkrachten)	0800-7008	sncu.nl
Uvoz automobila, porez na motorna vozila i bpm	Belastingtelefoon Auto	0800-749	belastingdienst.nl/auto
Diskriminacija ili Neravnopravno postupanje	College voor de Rechten van de Mens	030-8883888	mensenrechten.nl
Loši stambeni uvjeti	Stichting Normering Flexwonen	(013) 594 41 09	www.snf.nl



Ostale informacije

Za više informacija pogledaj: newinthenetherlands.nl i rijksoverheid.nl

Ministerie van Sociale Zaken en werkgelegenheid
Postbus 90801 | 2509 LV Den Haag

Ova brošura sastavljena je vrlo pažljivo. U vezi mogućih netočnosti i nepotpunosti sadržaja brošure, Ministarstvo za Socijalna Pitanja i Zaposlenosti ne snosi nikakvu odgovornost, niti obašteenje. Na temelju sadržaja ove brošure ne mogu se ostvarivati nikakva prava. Sadržaj je baziran na zakonodavstvu važećem dana 1. siječnja 2016. godine.

Servo-Kroatisch